

УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

- Adur-Burzç-Mihr 35
Adur-Farrobay, 35
Adur-Gushnasp, 35
Âdurân, 35
Athravan 53
Atrium 23
Atur Farnbag 39
Ayadana 34
- Baga 278
- Caul 40
Cirig 117
- Daitya gatu 34
Dusxwadaih 275
Dutak 279
Duzhmata 207
Duzhukhta 207
Duzhvarshta 207
- Herr 276
Herrgot 276
Hukhta 207
Humata 207
Hvareno-bagha 39
- Katak 271
Katak-banuk 271
Katak-xvatay (kadag-xwaday, katak
xvatay), 271, 276
- Lord 276
- Nasu 118
- Pat rowan 38
Patixsayih 273
Patria 272
- Seigneur 276
Shahr 35
- Xudai (xwaday) 271
Xvatay-i tanomand 276, 278
- Азиз 79, 203
Айван 37, 351
Айдан (айдана) 34
Аксакал 276
Аламасты (албасти), 105, 170–171
Алас 101, 108, 184, 192
- Ал-джахим 48
Алову хас 162–163
Алоупарак, 13, 298
Алоу 25, 222, 298
Алоугардон 5–7, 9, 14–16, 19, 22–25, 32,
43, 52–53, 57, 67, 79, 82, 85, 90, 98,
103–106, 126, 140, 148–151, 168, 171,
182, 186, 188, 191, 195, 208–209, 214,
217–218, 220–222, 225, 227–230, 232,
259, 281, 285, 288, 295, 298, 306, 326,
329–331, 334–339, 358.
Алоу хас, 165
Алоухона 6, 306
Ангак 180
Анджуман 89, 261, 308
Арк 184, 205, 364
Арусбаророн, 14
Арча 79
Асхоб 261
Аспенджаргак 30
Атешгах (атешга) 34, 349,
Атешкаде 52, 59, 89
Аташ-нийаеш 39
Атлас 231
Атола 145, 152, 158
Ашур 124
Аят (ойат, оят) 101, 146, 262–263, 343
- Базм 80
Бакан 96
Балогардон 221, 231, 171,
Банд 249, 222–223,
Барги зуф 181,
Барор 223
Барсман 35, 40, 54,
Бахши 99, 170,
Бахшиги 170
Бегохи джумъа 124
Бегохи душанбе 124
Бегои се 131
Бейт 71, 173, 223,
Биби 141–142, 154–157, 167–169, 184,
247, 346, 348
Биби сешанбе (бие сешанбе) 140–148,
151–153, 158–161, 182–183, 205
Биби мушкилкушо 142, 147, 151–153,
157, 159–161, 167, 184, 348
Биби отун 140, 182, 351
Биби халифа 140, 144–148, 152–153, 158,
167, 182, 351
Биби-шо 193, 196
Бобо 154–156, 168, 172, 176, 179

- Боди кудакон 102
 Бодоми кухи 180
 Болинпуш 14, 16, 24, 25, 187, 188, 227, 343
 Брахман 139
 Бугурсок 147
 Бурс 58, 79, 203
 Бурси хафт додарон, 203
- Вайрон 117
 Вар 218
 Вахрам 31
 Вохуфриян, 30
- Гавора (гахвора), 101, 192–193
 Гаворабандон (гахворабандон), 100–102, 192–193, 204, 206
 Гап 63–64, 70–71
 Гапхона 64, 68, 70, 76
- Гармич, 299
 Гаты, 123, 138
 Гаштак, 65, 68,
 Гинекея, 236,
 Гов, 180
 Гул, 45, 58, 91,
 Гулхан/д, 58, 91,
 Гулхангардон, 25
- Дахлез, 282
 Дайус/даввус, 206
 Дастархан (дастархон, дастурхон), 59, 63, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 91, 118, 130, 147, 158, 161, 189, 190, 282, 300, 307
 Двар, 60
 Дегхалолкуни, 121, 137,
 Джавчимони, 187
 Джаноза, 113, 262
 Джаханнам, 44, 47, 148
 Джинн, 44, 47, 51, 56, 170, 174, 104, 354, 355,
 Джинни нопок, 170
 Джинни пок, 170
 Джоду, 173, 174, 175, 176, 354
 Джодугар, 173, 174, 354
 Джодугири, 175,
 Джоруб, 206
 Джура, 68, 71, 92
 Див (дэв), 30, 104, 122, 312, 320, 336, 368,
 Домулло, 129, 234, 254
 Доя, 104
 Дуд 162
- Дузах 317
 Дузону 72
 Думча 153, 158, 160,
 Дунёталаб 146,
 Духтари хона 232, 242, 308, 361
- Желек 247
 Жуз 207, 213, 365
- Заиф 113, 234, 235, 244, 268
 Зайтун 180
 Закат 263
 Зардевор 343
 Зарре 46
 Зиёрат 178, 215, 343, 344, 353, 337, 341, 342
 Зикр 69, 154, 157, 184
 Зиндан 156, 157, 158, 348
- Иди курбон 124
 Иди рамазон 124
 Иклим 203
 Икра 197
 ‘илм 173–176
 Имам 49, 145, 184, 349
 Имамат 350
 Инджил 179
 Инъ 218
 Испанд (эспанд, хазориспанд) 14–5, 99, 101–103, 108, 151, 158, 163–165, 179–180, 192, 220
 Исрык 101–103
 Ихлос (ал-ихлас) 176–180
 Ёак (йакка, йак-ка) 15, 80–81, 199, 200
 Ёакта 199
 Ёар 173
- Ка’ба 69, 219,
 Кабут 178
 Кад (кат) 133, 271, 273, 276, 277,
 Кад-хода (кат-куда, кад-худа, кетхуда) 271, 272, 273, 275, 276, 277, 278, 279, 282, 309, 303, 309, 336,
 Кадхода-йе джехан (джехан кад-ходай) 276
 Кайвону (кадбону, кайвони, кятбону) 98, 232, 271, 279, 280, 281, 284, 286, 289, 294, 299–304, 310,
 Кайтарма 171, 175, 181
 Каламфур 206
 Камон 105
 Кампир (кампири табиб) 164, 165
 Каршвар 218

- Касаба 9, 4, 58, 68, 95, 98, 289, 291–292,
 301–303
 Кассоб 80, 294
 Кат 133
 Катрон 115
 Кафан 110, 128, 160
 Кашгарча, 68
 Келинчак 300
 Кешвар 31
 Кибла 184
 Корд 206
 Коса 158, 173, 177
 Котурма 145, 147, 152, 158–159
 Кукнор 179
 Кулах 247–248
 Кулба 131
 Кулухтафти 149
 Кулча 59
 Кунджол 80
 Кушоиш 223
- Лашкар 83, 43, 56, 170–171
 Лашкари ша 83
 Лола 84, 93, 369
 Лух 59
- Мавлоно 215, 343
 Мавлуд 124
 Мазар (мазор) 48, 83, 142, 149, 162, 165,
 169, 178, 183, 214, 215, 216, 262, 265,
 268, 292, 308, 337, 341–350, 353, 358,
 372
 Макари 21
 Макрух 116, 118, 119
 Малик (малик ул-мавт) 45, 47, 116, 277,
 Марди хона 270
 Масджид 201, 258, 263, 301, 312,
 Махала 265
 Махрам 113
 Машъал 83
 Ме'радж 214
 Мехмонхона 61, 64, 67, 68, 74
 Мехроб (мехраб) 60, 61, 290–293, 302–
 303, 306, 311, 350
 Меджваре 21
 Меджлис 62–65, 70, 74
 Медресе 228, 265, 337, 350, 351
 Миёналоу, 199, 200, 228,
 Мизодж/миджоз 229
 Мохбини 267
 Мол 187
 Моленик 221
- Момо 100, 192, 140, 144–145, 147, 152,
 153, 167–168, 172, 174, 175, 178, 182,
 184, 205, 209
 Момодоя 192
 Мохбини 267
 Му'аззин 49,
 Мулла 44, 152
 Мундус 219,
 Мунис 261,
 Муноджот 152–155, 157, 179,
 Мурги бихишт 201
 Мури 119
 Муроду мақсад 145
 Мушак 83,
 Мушқилкушо 142, 147, 151–153, 157–
 161, 167, 184,
 Нахс 224, 225, 231, 220, 221, 312
 Намаз (намоз) 258, 263–265, 267, 269,
 270, 292, 301, 303, 349–351, 353
 Намозгоҳ 263–265, 350
 Насиби алоу, 294
 Науруз (ноуруз) 83–84, 297, 203, 299–301,
 335
 Наусард 42
 Никох 187, 280, 285
 Номахрам 95, 314
- Обу алас, 160–161, 163–164, 166–167,
 181, 194, 202, 208, 281
 Овоз 110
 Огил 127
 Оки падар 206
 Омин 146, 153, 159, 292
 Оташпарафт (оташпарасти) 282–283
 Офтоба 63
 Охирталаб 146
 Охур 127
 Оши сартахтаи (оши сари тахта, сартах-
 таи) 117–118, 128, 131, 137
 Оши умоч 145–147
- Пахлавон (палвон) 58
 Пайга 117
 Палау 299
 Панджакаш 131
 Панджшанбе 184
 Папа 278
 Парвардигор/парвардигар, 277, 309
 Пардаи роз 235
 Парии нопок 170
 Парии пок 170
 Парэ 104

- Печак 81
 Пешдолон 60
 Пешток 95, 291
 Пилик 98, 349
 Пир 80, 165, 172, 185
 Подшо(х)/пошшо, поччо 273,
 Подшохи 273
 Пойга/х 95
 Пок 296
 Пурхоб 281
 Пустак 132
- Ра'ис 276
 Рабад 205
 Раги куян 169
 Раджаб 124
 Ракшас 321
 Рамадан(рамазон) 124, 210, 263, 267
 Рамуш-агам 42
 Рауча 60
 Ривайат 31, 39, 54
 Рохи сафед 227
 Рубанд, 251, 252,
 Рубинон 242
 Руза 263
- Саг 180
 Саганхудат 276
 Садкоки мурда 116
 Сайл (сайр) 299–300
 Саломнома 13
 Салсабил 201
 Сандали 51, 67
 Сати 319, 322–323
 Саукеле 246–249, 257
 Саф 267
 Сафар (сапар, чоршанбеи сури) 220, 224–
 225, 232, 297–298, 312, 334, 367
 Сахибдиван 275, 310
 Саххоба 165
 Свитілка 21
 Се 119–120, 122, 205, 207
 Сешанбе 140–148, 151–153, 158–161,
 182–183, 205–206, 367
 Сиёхдона 179
 Сиёхи (сиёхи/соя) 111, 115–116, 118,
 120–121, 123–125, 128, 131, 134–135,
 138, 162, 264, 336
 Сиёхибаророн, 115,
 Сиёхшувон/сёшувон 115. 137
 Син 204
 Сипандар 102
 Сол 124,
 Сома 150, 183, 210
- Сохиби хона 270, 277
 Сохибхоназан 310
 Соя 104, 111, 116, 118, 124, 134, 336
 Спаништ 30
 Страхм 17
 Сухбат 63
 Сугур 180,
 Сузан 179, 187
 Сузани 187
 Сукк 161, 164, 166, 170
 Суннаги 79
 Сура 264
 Сурфа 145, 147–148, 152, 164
 Суф 178, 158
 Суфа 95
- Та'зим (таъзим) 17, 146, 148, 159
 Тахорат 123, 168, 204
 Табиб 164–165, 171, 185, 222
 Таваф, 142, 203, 214, 217, 219, 337
 Талак 195
 Танга 152
 Танур 80, 162, 281, 310
 Тасбех 172
 Тафсир 263
 Тахаллос 276
 Тахмон 291, 303
 Тахорат 168, 123, 204
 Тахта санг 133
 Тахти ош 164
 Тега 44
 Тиловат 146
 Тоба 59
 Тобут 113, 128
 Ток 291, 303
 Тонир 23, 293
 Тонри псак 293
 Тор/сузани 187
 Туи салладор 92, 370
 Туи суннати (туи хатна) 79
 Туй 147, 187
 Тукма 68
 Тумор 101, 204–205, 222
- Увол 296
 Уммат 304, 259, 293
 Умоч 145
 Урвазишт 30
 Учак-баба 290
- Фаранджи (паранджа, фараджийа, фаран-
 гия) 13, 24, 226, 238–251, 253–256,
 297, 306, 339, 358, 367
 Фарзандталаб 146, 149

- Фарр 38
 Фарси 317
 Фатир 159
 Фикх 350,
 Фирихта 20
 Фол 168–169, 173, 176, 202, 353–354
 Фолбин 168–179, 181, 185, 261, 348
 Фотиха 111, 122, 161, 187
- Хадж 214, 263, 345, 348, 353, 358
 Хадис 45, 235, 254, 267, 269, 308, 350
 Хазрат 163, 165, 178, 337, 341–347, 349
 Хайз 267
 Хайрот 144
 Хайру барака 281
 Хал 173
 Халиф, халифа 87, 140, 144–146, 182, 184, 351,
 Хан 155,
 Ханатлас, 231
 Харом 116, 119, 296
 Хасу пас 220
 Хатна 79
 Хасу хошок
 Хауз 155, 343, 344
 Хаули (хавли) 164, 245, 270
 Хафт додарони калон 203
 Хафт додарони хурд 203
 Хафт кулзум 203
 Хафт син 204,
 Хашар 79
 Хварна (хварно; фарр) 30, 38
 Хирс 180
 Ходаванд 276
 Ходжатбарор, 168, 171
 Хокандоз 101
 Хон 154–155
 Хонавайрони, 117,
 Хонагундори 299
 Хонако 60, 264
 Хонатаккони 299
 Хонахалолкунон 115
 Хони худо 201, 310
 Хостгори 187
 Худай 276
 Худат/й (бухархудат, гузганхудат, хутта-
 лянхудат, кабулходай, саманхудат,
 саганхудат, туранходай, чаганхудат)
 259, 276–278
 Худжра 60–61, 64, 68
 Худжум 238
 Худо 143, 152, 200, 270, 271, 274–275,
 278–279, 309, 312, 328
 Хурус 201
- Чахлак (чаалак, чааляк) 60–64, 66–69,
 74, 91, 96
 Чайхана (чойхона) 76, 127
 Чаккавала 218
 Чакра 180
 Чак-чак 63
 Чалпак 145, 147
 Чарог (чирог) 98–99, 151, 168, 140,
 Чарх 214–215, 337, 341–343, 350
 Чашмбанд (чачван) 238,
 Чилдухтарон 165
 Чилла 124, 185, 261, 309
 Чиллахона 168, 178, 185, 261, 262
 Чилтани пок 165
 Чинват 205
 Чишм 195, 249,
 Чишмбанд, 238, 240, 244, 248–251
 Чодари 241
 Чойджуш 69
 Чойкаш 69–70
 Чорзону 72
 Чоркарс 80, 81
 Чорраха/чорроха 165, 219–221, 225, 227,
 231
 Чорсу 165, 219, 221–225, 227–231
 Чорчирок 235, 335, 358
 Чоршамбе (чоршанбе) 83–84, 142, 151,
 154, 179, 182, 220, 224, 297, 341, 334
 Чоршанбе сури 297, 298, 301, 312, 334
 Чоудар 241
 Чуби чор роха 220
 Чусту 205, 222
- Шамъ (шам') 22, 98, 122, 140, 146, 151,
 168
 Шариат 113, 116, 144, 133, 258, 260, 262,
 270, 279, 290, 296, 340
 Шах 317
 Шаханшах 155–157
 Шахид 320
 Шахристан 15, 17, 25, 96, 99–100, 102,
 107, 205, 371
 Шейх 144, 154, 265, 342
 Шибок 145
 Шорб 173
 Шоху пох 220
- Эджиби 21
 Элак 164
 Эмир 49, 61
- Язат 31, 40, 52, 56, 327
 Якникоха 164
 Ятимдухтар 143, 145, 147,
 Яшт 207, 337